

# 歷史、記憶與遺忘： 《飄浪舞台——台灣大眾劇場年代》

文／簡秀珍（國立臺北藝術大學傳統藝術研究所副教授）



邱坤良著／遠流出版社／2008年11月

記憶是容易凋萎的，存留腦海的個人回憶或集體記憶，如果

沒有透過口傳、書寫或記錄，一個世代的記憶就會逐漸模糊，終致變成傳說。公侯將相、巨紳豪富的個人回憶常透過傳記留存下來，但是行走江湖的藝界人士，他們衝州撞府，為各地民眾帶來歡笑，然其行踏的步履，卻像輕煙易逝。邱坤良曾說他寫作《南方澳大戲院興亡史》，是希望記錄過去的生活經驗，讓後代子孫知道他如何在困難的環境中快樂的生活，這本《飄浪舞台——

台灣大眾劇場年代》雖是以嚴謹學術規格寫作的論文集，但仍一本其保留臺灣民眾記憶的初心，並試圖為這些軌跡建立體系。

《飄浪舞台》除導論、結論外，共有十一篇論文，其中八篇討論1920~1960年代臺灣內臺戲院的空間、表演者、表演內容。相較於當代作為精緻文化指標的公立劇院（如國家劇院），日治時期至1960年代前，各地的戲院（戲園）與寺廟，則提供民眾更為平等

親近表演的途徑。內臺戲院因為設備周全，可以演出電影、新劇、戲曲、歌舞團等，為了商業競爭，更努力求新求變，進行各種實驗與創作，而觀眾則是勝負的裁決者。

本書先提出以表演空間——「戲院」為研究主題可以關注的方向，進而以個案研究，討論「永樂座」的興衰與戲劇、電影的發展。在劇本編創方面，分析首寫歌仔戲定本的「拱樂社」其劇本的內容、舞臺效果等，也討論戰後臺語新劇劇團的演出方式，並記錄「大臺灣」劇團廖和春的創作經驗。不管是拱樂社或是廖和春，其劇本的內容、手法，都可看到新劇、戲曲、電影間的交互關係。

探究當時的表演者與團體：廖和春起初是戲曲演員，而後兼營歌仔戲班與新劇團；重要的新劇演員靜江月原來是電影院的收票員，之後參加新劇的演出，並在戰後自行組團。新劇團演員來源紛雜，有曾參加歌舞團，還有迷上女主角而入團者。1950年代中期臺語片的興起，吸收許多新劇、歌仔戲演員，而1960年代電視的興起，戲院改建商場，逼迫新劇離開舞臺。1980年代房地產飆漲，也斷斷「歌舞團」的表演空間，即使積極呼應社會需求，將其內容從傳統歌舞團、「脫衣舞」，轉型為「牛肉場」，也無法倖免。

〈臺灣近代亂彈戲班〉則從方志、文獻與田野調查整理清代

到日治時期的亂彈班，並分析其組織與習俗；〈以遊戲得道：戲曲神的聚落神角色〉則探討南方澳「漢聖宮」田都元帥信仰與地方居民的關係；〈臺灣戲劇史的論述與書寫——兼評呂訴上《臺灣電影戲劇史》〉不僅討論戲劇史的現有著述與長期含混的觀念，更進一步擘畫未來的獨立論述。

本書除一般文獻外，運用口述訪談與田野調查，並從報紙廣告、新劇劇本、地方戲劇雜誌、官方統計等，整理出許多寶貴的史料，在捕捉昔日劇場影像與演出者的當口，也奉獻了作者自身的「觀眾」經驗。在內臺戲院大多已經拆除，新劇觀眾、表演者凋零的此際，邱坤良先生身負講古仙與研究者的雙重責任，帶領我們穿梭時空。

## 臺灣學系列講座 42

主講人／魏德文（南天書局創辦人）  
採訪報導／張彩鳳

# 從西方地圖解碼臺灣歷史



▲魏德文

「地圖」是人類共通的視覺文化，除了可以引導方向、指示位置外，更可象徵國家及呈現時空背景，帶人體驗及領略某一個

時代。南天書局創辦人魏德文2月6日在央圖臺灣分館臺灣臺灣學系列講座中，以「從西方古地圖解碼臺灣歷史」為題，透過一幅幅不同角度的臺灣古地圖，帶領民眾認識臺灣歷史。

魏德文首先從一幅1584年的明代古地圖揭開這場古地圖之旅，他表示，這是西方第一次出現關於中國的地圖，當時西方人還沒有正式到過中國，這張圖究竟是如何畫出來的，至今沒有人知道。

為驗證地球「圓球形說」，西方出現許多航海家、冒險家，因而有許多大發現，而其啟發者就是馬可波羅。

魏德文表示，十三世紀，馬可波羅的《東方見聞錄》，揭開東方世界的神祕面紗，讓許多西方人懷抱探索世界另一端的夢想。儘管馬可波羅到底有沒有來過中國有部分史學家存疑，他卻啟發了後來的哥倫布、麥哲倫等偉大航海家，以當時的地圖為根據，展開航行與冒險，進入大航海時代。

魏德文進一步指出，在大航海時代，西班牙最先在十六世紀從基隆登陸臺灣，當時所繪製的臺灣單島地圖甚至清楚標出基隆港的位

置；1626年的地圖則畫出了安平港的位置。至於荷蘭人則是從安平登陸，目的是為切斷西班牙與明朝政府的關係，使得臺灣受其影響呈現南北對壘狀態，也透露出臺灣成了歐洲各國角力的戰場，足見臺灣的重要性。

十九世紀，清廷在與英法聯軍之役戰敗後，訂定天津條約，臺灣正式開港。魏德文以李先得的一幅「福爾摩沙與漁翁島」地圖說起日本領臺故事。當時曾任美國駐廈門領事的李先得，因美國商船羅妹號在臺遇颱風觸礁沉沒，船長夫婦因語言溝通不良慘遭殺害，李先得曾向清朝交涉未獲回應，親自到臺灣與原住民談判，希望不要因語言問題殺害無

辜，卻因此知悉清朝政令在臺灣行不通。他發表了〈番地所屬論〉，證實清廷對臺並無實質統治權，也讓一直有奪取臺灣野心的日本找到更合理的理由，因此從馬關條約後日本正式領臺，地圖的重要性不言而喻。

魏德文表示，西方人對臺灣的地理認知是從想像到推測，從接觸到實測，從沿岸到內陸，不同時期的測繪師因不同需求及目的測繪出的古地圖，呈現不同訊息，解讀起來不但有趣，也更能解讀出不同世界觀的時空背景與歷史事件。而地圖的繪製更與國家所在的視野有關，因此早期地圖並不像現在都是以橫——東西、縱——南北方向來標示，這

就是為什麼古臺灣地圖確實是橫向的原因。魏德文說，現今地圖的讀法都採北朝上而南在下，是十九世紀才訂下的，在此之前，地圖的方位本就有各種不同形式。

### 臺灣學系列講座預告(43)

#### ●臺灣·音樂

主講人：吳榮順（國立臺北藝術大學音樂系暨音樂學研究所教授）

講座時間：3月13日（星期六）

上午10時~12時

講座地點：央圖臺灣分館四樓

4045教室

洽詢電話：(02) 29266888

轉 4221 余小姐